

# NHÂN VIÊN CHỊU TRÁCH NHIỆM

## Hướng dẫn Nhanh dành cho Nhân viên

Khi ai đó đến gặp quý vị với mối lo ngại liên quan đến bạo lực tình dục và quấy rối tình dục, điều quan trọng là quý vị phải **lắng nghe, hỗ trợ và cung cấp các nguồn trợ giúp**. Quý vị cũng cần chia sẻ những gì quý vị tìm hiểu được với Văn phòng Phòng chống Quấy rối và Phân biệt Đối xử (OPHD). Để tránh tái chấn thương, vui lòng không cố gắng điều tra. Bảng sau đây cung cấp các mẹo để phản hồi với tư cách là một Nhân viên Chịu trách nhiệm.

### CÁC MẸO VỀ CÁCH PHẢN HỒI

Nhắc nhở người đó rằng quý vị **không phải** là một nguồn trợ giúp bảo mật thông tin.

Tạo môi trường thoải mái và riêng tư.  
Trân trọng người đã kết nối với quý vị.

Lắng nghe tích cực và phản hồi mà không đổ lỗi, nghi ngờ hoặc phán xét và không cố gắng điều tra.

Đề nghị giới thiệu đến Trung tâm PATH to Care và cung cấp **Thông báo về các Quyền và Lựa chọn cho những Nạn nhân sau Bạo lực Tình dục và Quấy rối Tình dục.**

Chia sẻ những điều quý vị đã tìm hiểu được với OPHD.

Chăm sóc cho bản thân quý vị

### VÍ DỤ VỀ NHỮNG ĐIỀU QUÝ VỊ CÓ THỂ NÓI HOẶC LÀM

“Trước khi chúng ta tiếp tục, điều quan trọng là quý vị biết rằng với tư cách là nhân viên của trường, nếu tôi biết về bất kỳ sự việc bạo lực tình dục hoặc quấy rối tình dục nào, tôi bắt buộc phải chia sẻ thông tin đó với OPHD. Bạo lực tình dục và quấy rối tình dục bao gồm tấn công tình dục, bạo lực trong mối quan hệ, đeo bám, bóc lột tình dục, xâm phạm quyền riêng tư tình dục và trả thù. Tôi cho quý vị biết điều này để quý vị có thể lựa chọn mức độ thông tin mà quý vị muốn chia sẻ với tôi. Tôi cũng muốn cho quý vị biết rằng có những nguồn trợ giúp bảo mật thông tin dành cho quý vị.”

“Cảm ơn quý vị đã tin tưởng tôi, tôi nghĩ rằng điều đó có thể khó chia sẻ. Quý vị có cảm thấy thoải mái khi nói chuyện ở đây hay có nơi nào khác mà quý vị thích hơn không?”

“Tôi muốn hỗ trợ quý vị, bất cứ điều gì quý vị quyết định làm.”

“Tôi muốn giúp quý vị nhận được sự hỗ trợ xứng đáng và nhận những thông tin về các lựa chọn của quý vị. Có những người bảo vệ quyền lợi được đào tạo, bảo mật tại Trung tâm PATH to Care có thể giúp đỡ, bất kể quý vị quyết định như thế nào. Hãy cùng nhau gọi cho một người bảo vệ quyền lợi và sau đó quý vị có thể quyết định xem quý vị có muốn đặt lịch hẹn hay không.”  
**Gọi cho Đường dây Chăm sóc Hỗ trợ Khẩn cấp 24/7: 510-643-2005** để được hỗ trợ trên cơ sở bảo mật thông tin. Sự tương tác ấm áp giữa người với người và sự giới thiệu từ một người quen thuộc có thể tạo ra sự khác biệt lớn cho người bị ảnh hưởng.

Liên hệ với OPHD bằng cách hoàn thành biểu mẫu báo cáo trực tuyến trên nền tảng web của họ, gửi email tới [ask\\_ophd@berkeley.edu](mailto:ask_ophd@berkeley.edu), hoặc gọi tới số **510-643-7985**. Để biết thêm thông tin, truy cập [ophd.berkeley.edu](https://ophd.berkeley.edu). Nếu quý vị là Cán bộ Quản lý An ninh Trường học và cũng cần nộp báo cáo tội phạm Clery, vui lòng điền vào **Biểu mẫu Báo cáo Tội phạm theo Đạo luật Clery**.

Việc biết rằng một người mà quý vị biết đã từng bị bạo lực tình dục hoặc quấy rối tình dục có thể khó khăn. Quý vị thường cảm thấy tức giận, buồn bã, lo lắng, choáng ngợp và trải qua các triệu chứng của chấn thương gián tiếp hoặc kích hoạt lại những trải nghiệm đau thương của chính quý vị. Hãy nhớ rằng luôn có những nguồn trợ giúp sẵn có để hỗ trợ quý vị. Cần nhắc gọi cho **Trung tâm PATH to Care Đường dây Chăm sóc Hỗ trợ Khẩn cấp 24/7** theo số **510-643-2005**, hoặc gọi cho **Bộ phận Hỗ trợ của Nhân viên** theo số **510-643-7754**, để được hỗ trợ bảo mật.

## GIỚI THIỆU VỀ NHÂN VIÊN CHỊU TRÁCH NHIỆM

Nhân viên Chịu trách nhiệm là “bất kỳ nhân viên nào của Trường đại học không phải là Nguồn trợ giúp Bảo mật.” Điều này áp dụng cho nhân viên là sinh viên (ví dụ: trợ lý nội trú và GSI), khi họ được tiết lộ thông tin với tư cách là nhân viên.

Các Nhân viên Chịu trách nhiệm luôn được khuyến khích báo cáo tất cả các Hành vi bị Cấm cho Văn phòng Phòng chống Quấy rối và Phân biệt đối xử (OPHD). Ngoài ra, theo chính sách của University of California về Bạo lực Tình dục và Quấy rối Tình dục (Chính sách của UC về BLTD và QRTD), các Nhân viên Chịu trách nhiệm có những nghĩa vụ báo cáo nhất định. Nếu họ tìm hiểu được hành vi bị cấm theo Chính sách của UC về BLTD và QRTD trong quá trình làm việc của họ (“Hành vi Bị Cấm”), họ phải thông báo kịp thời cho OPHD.

### CÁC NGHĨA VỤ BÁO CÁO DÀNH CHO BẤT KỲ NHÂN VIÊN NÀO KHÔNG PHẢI LÀ NHÂN VIÊN BẢO MẬT THÔNG TIN

Quý vị phải thông báo kịp thời OPHD khi:

- Trong quá trình làm việc của quý vị, quý vị nhận thức được rằng một sinh viên đã phản chịu đựng một Hành vi Bị Cấm.

### CÁC NGHĨA VỤ BÁO CÁO DÀNH CHO GIÁNG VIÊN, GIÁM SÁT VIÊN, QUẢN LÝ, NHÂN VIÊN NHÂN SỰ VÀ HỌC THUẬT, CẢNH SÁT TRƯỜNG HỌC

Quý vị có trách nhiệm bổ sung và phải thông báo kịp thời OPHD khi:

- Trong quá trình làm việc, quý vị biết rằng bất kỳ ai liên kết với Trường đại học đã trải qua Hành vi Bị Cấm.

Báo cáo của quý vị cho phép Trường giải quyết kịp thời các báo cáo về quấy rối và bạo lực, bằng cách thông báo cho các cá nhân bị buộc tội thực hiện hành động theo chính sách của Trường, do đó giúp thúc đẩy một môi trường học tập và làm việc an toàn hơn.

### CƠ QUAN AN NINH TRƯỜNG HỌC CÓ TRÁCH NHIỆM BỔ SUNG THEO ĐẠO LUẬT CLERY

Vui lòng cung cấp **Thông báo về các Quyền và Lựa chọn** cho bất kỳ bên nào báo cáo hành vi tấn công tình dục, bạo lực khi hẹn hò, bạo lực gia đình và đeo bám. Nếu quý vị là Cán bộ quản lý An ninh Trường học và cần nộp báo cáo tội phạm Clery, vui lòng điền vào **Biểu mẫu Báo cáo Tội phạm theo Đạo luật Clery**. Nếu quý vị không chắc mình có phải là Cán bộ quản lý An ninh Trường học hay không hoặc có thắc mắc, vui lòng liên hệ với [clery@berkeley.edu](mailto:clery@berkeley.edu).

Các phân công công việc khác cho nhân viên trong trường có thể có các yêu cầu thông báo bổ sung, chẳng hạn như Người báo cáo Bắt buộc, người có trách nhiệm thông báo theo luật tiểu bang như Đạo luật Báo cáo về Lạm dụng và Bỏ bê Trẻ em California (CANRA). Kiểm tra với người giám sát của quý vị xem liệu công việc của quý vị có các yêu cầu báo cáo hoặc thông báo khác ngoài việc trở thành Nhân viên Chịu trách nhiệm và/hoặc Cán bộ Quản lý An ninh Trường học hay không.

## CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ NHÂN VIÊN CHỊU TRÁCH NHIỆM

### 1. Làm cách nào để tôi hoàn thành phần báo cáo thuộc nghĩa vụ của mình với tư cách là Nhân viên Chịu trách nhiệm?

Liên hệ với Văn phòng Phòng chống Quấy rối và Phân biệt đối xử (OPHD), Văn phòng Tiêu đề IX của trường, càng sớm càng tốt bằng cách điền vào biểu mẫu báo cáo trên nền tảng web, gửi email tới [ask\\_ophd@berkeley.edu](mailto:ask_ophd@berkeley.edu), hoặc gọi tới số **510-643-7985**. Để biết thêm thông tin, truy cập [ophd.berkeley.edu](https://ophd.berkeley.edu).

### 2. Tôi chia sẻ gì với OPHD?

Quý vị phải chia sẻ tất cả thông tin quý vị đã biết về vụ việc, bao gồm tên và thông tin liên hệ.

- Chỉ cung cấp cho OPHD thông tin mà quý vị được thông báo hoặc quý vị biết.
- Quý vị KHÔNG nên tiến hành điều tra, cố gắng xác định xem liệu có điều gì đó đã thực sự xảy ra hay hỏi thêm chi tiết.

Tôn trọng quyền riêng tư của người bị ảnh hưởng.

- Nhân viên Chịu trách nhiệm không nên thảo luận vấn đề với những người khác không có nhu cầu chính đáng để biết. Nếu quý vị không chắc chắn, OPHD có thể giúp xác định xem có ai khác cần nhận thông tin hay không.
- Quý vị có thể tham khảo các Nguồn trợ giúp Bảo mật, chẳng hạn như Trung tâm PATH to Care nếu cần.

Là một Nhân viên Chịu trách nhiệm, quý vị nên báo cáo trực tiếp với OPHD.

- Liên hệ với OPHD ngay cả khi quý vị không chắc liệu sự cố có thực sự xảy ra hay không hoặc liệu nó có cấu thành Hành vi Bị Cấm hay không.
- Ngay cả khi quý vị tin rằng sự cố có thể đã được báo cáo cho OPHD, quý vị vẫn nên liên hệ với OPHD và chia sẻ những điều quý vị biết (những người khác có thể đã không chia sẻ những thông tin giống như quý vị).
- Nhiệm vụ của mỗi Nhân viên Chịu trách nhiệm là thực hiện nghĩa vụ báo cáo của mình.

### 3. Chuyện gì xảy ra tiếp theo?

OPHD sẽ liên hệ với bên bị ảnh hưởng để cung cấp các nguồn trợ giúp và thông tin về các quyền của người đó cũng như các lựa chọn để được hỗ trợ và giải quyết. Người bị ảnh hưởng sẽ luôn có quyền lựa chọn có hay không phản hồi sự tiếp cận của OPHD và/hoặc tham gia vào một hành động hoặc cuộc điều tra.

Quý vị có thể gặp hoặc làm việc với người bị ảnh hưởng, cũng như các bên liên quan đến hành vi sai trái trong tương lai. Điều quan trọng là phải duy trì quyền riêng tư và tránh hỏi bất kỳ ai về báo cáo, vụ việc hoặc cuộc điều tra của OPHD. Tương tác của quý vị với tất cả các bên liên quan phải tử tế, chuyên nghiệp và tôn trọng.

### 4. Tôi có biết điều gì xảy ra với một vụ việc sau khi tôi thông báo cho OPHD không?

Nhân viên Chịu trách nhiệm, nhân chứng và các bên thứ ba khác sẽ không được thông báo về tình trạng của vụ việc trừ khi OPHD xác định là họ cần phải biết. Trường đại học ưu tiên quyền riêng tư của những người liên quan đến các báo cáo về Bạo lực Tình dục và Quấy rối Tình dục cũng như tính toàn vẹn của các cuộc điều tra khiếu nại và các quy trình giải quyết khác.

### 5. Tôi có thể đến đâu nếu tôi có thắc mắc liên quan đến vai trò của một Nhân viên Chịu trách nhiệm?

Quý vị có thể liên hệ với OPHD bằng cách gửi email tới [ask\\_ophd@berkeley.edu](mailto:ask_ophd@berkeley.edu) hoặc gọi số **510-643-7985**.

**Tuyên bố miễn trách nhiệm:** Hướng dẫn Nhanh và Các Câu hỏi Thường gặp dành cho Nhân viên Chịu trách nhiệm này không phải là một phần chính thức của Chính sách của UC về Bạo lực Tình dục và Quấy rối Tình dục. Khi có sự khác biệt giữa nguồn trợ giúp này và chính sách của trường Đại học, chính sách và thủ tục của trường Đại học sẽ chi phối.

Được tạo bởi Nhóm Đánh giá Cộng đồng Phối hợp (CCRT) của University of California, Berkeley. Cập nhật lần cuối vào Mùa xuân năm 2022.